

# MAJANDUSAASTA ARUANNE

**aruandeaasta algus:** 01.01.2011

**aruandeaasta lõpp:** 31.12.2011

**sihtasutuse nimi:** Sihtasutus Jõhvi Haigla

**registrikood:** 90003522

**tänava/talu nimi, Jaama 34**

**maja ja korteri number:**

**linn:** Jõhvi vallasisene linn

**vald:** Jõhvi vald

**maakond:** Ida-Viru maakond

**postisihthnumber:** 41532

**telefon:** +372 3331115, +372 3331116, +372 5289364

**e-posti aadress:** [tiiu.sepp@corrigo.ee](mailto:tiiu.sepp@corrigo.ee)

**veebilehe aadress:** [www.corrigo.ee](http://www.corrigo.ee)

## Sisukord

|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Tegevusaruanne                                                     | 3  |
| Raamatupidamise aastaaruanne                                       | 7  |
| Bilanss                                                            | 7  |
| Tulemiaruanne                                                      | 8  |
| Rahavoogude aruanne                                                | 9  |
| Netovara muutuste aruanne                                          | 10 |
| Raamatupidamise aastaaruande lisad                                 | 11 |
| Lisa 1 Arvestuspõhimõtted                                          | 11 |
| Lisa 2 Raha                                                        | 13 |
| Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed                                        | 14 |
| Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad                            | 14 |
| Lisa 5 Materiaalne põhivara                                        | 15 |
| Lisa 6 Kasutusrent                                                 | 16 |
| Lisa 7 Laenukohustused                                             | 17 |
| Lisa 8 Võlad ja ettemaksed                                         | 17 |
| Lisa 9 Võlad töövõtjatele                                          | 18 |
| Lisa 10 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused             | 18 |
| Lisa 11 Annetused ja toetused                                      | 18 |
| Lisa 12 Tulu ettevõtlusest                                         | 19 |
| Lisa 13 Muud tulud                                                 | 19 |
| Lisa 14 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | 19 |
| Lisa 15 Mitmesugused tegevuskulud                                  | 20 |
| Lisa 16 Tööjõukulud                                                | 20 |
| Lisa 17 Muud kulud                                                 | 20 |
| Lisa 18 Finantstulud ja -kulud                                     | 21 |
| Lisa 19 Seotud osapooled                                           | 21 |
| Lisa 20 Sündmused pärast bilansipäeva                              | 22 |

## Tegevusaruanne

### Sissejuhatus

Sihtasutus Jõhvi Hooldushaigla asutati 27.aprillil 2005 aastal. Esmakanne Äriregistrisse on tehtud 26.05.2005.a. Sihtasutuse asutajaks on OÜ Corrigo.

01.09.2005.a. ühendati sihtasutus Jõhvi Haigla (ühendatav sihtasutus – asutajaks Jõhvi linn) ja sihtasutus Jõhvi Hooldushaigla (ühendav sihtasutus – asutajaks OÜ Corrigo) ühinemislepingu alusel. Sihtasutus Jõhvi Hooldushaigla on sihtasutuse Jõhvi Haigla õigusjärglane. Ühinemise tulemusel lõppes sihtasutus Jõhvi Haigla likvideerimismenetluseta. Kõik sihtasutuse Jõhvi Haigla vara, õigused ja kohustused läksid üle sihtasutusele Jõhvi Hooldushaigla alates tegemisest mittetulundusühingute ja sihtasutuse registrisse.

03.06.2005.a. ostis sihtasutus Jõhvi Hooldushaigla Jõhvi linnalt kinnistu aadressil Jaama 34, Jõhvi. Kuna hooldushaigla oma tegevusega ei kasuta kogu hoone kasulikku pinda, siis on ruume antud kasutusrendile teistele asutustele, kes tegelevad tervishoiuteenuste osutamisega (laboriteenused, ambulatoorne eriarstiabi, taastusravi, töötervishoid, hambaravi, nõustamisteenused jne.). Haigla rendib ruume aktstiaseltsile Jõhvi Stomadent, osaühingutele Corrigo ja Quattromed HTI Laborid ning MTÜ Ida-Viru Noortenõustamiskabinetile.

Alates 18.01.2011.a. muudeti asutuse nimi – Sihtasutus Jõhvi Haigla.

Sihtasutusel on 3-liikmeline nõukogu. 2011 a toimus nõukogul liikmete muutus. Nõukogu valiti neljaks aastaks.

Sihtasutuse igapäevast tegevust juhib ja tegevuse eest vastutab 1-liikmeline juhatus ehk juhatuselise liige. Volituste periood on kolm (3) aastat.

2011 aastal pikendati juhatuse liikme volitusi.

Sihtasutuse Jõhvi Haigla tegevusalaks on tervishoiu – ja sotsiaalteenuse osutamine.

### Struktuur

**Haigla struktuurüksusteks on:**

- Hooldusravi osakond
- Ööpäevaringne ööpäevaringne hooldamine
- Puuetega inimeste rehabilitatsiooniosakond

Tervishoiuteenusena osutatakse **statsionaarset hooldusravi teenust**. Sotsiaalteenusena osutatakse **ööpäevaringse hooldamise teenust, rehabilitatsiooniteenust** ja ESF toetusel **isikliku abistaja ja tugiisku teenust** (rahastamine SA Innove kaudu).

Tervishoiuteenuse tegevusluba kinnitati Terviseameti poolt 31.03.2011, kehtivus kuni 2016.

Statsionaarset hooldusraviteenust osutatakse Eesti Haigekassaga sõlmitud ravi rahastamise lepingu alusel. Alates Lepingust tulenevalt oli 2011 a ettenähtud ravijuhtude võrreldes 2010 aasta lepinguga oli 4 ravijuhtu võrra enam, kuid rahalises mahus 19 856 € võrra vähem. Ravijuhtude maksumuse vahe oli tingitud isiku omaosaluse määra kohustuslikuks muutmisega - hooldusravi teenuse eest tasub haigekassa 85 % ulatuses ja isik ise 15%.

Seoses ruumide renoveerimisega vähendasime 2011 a IV kvartalist voodikohtade arvu, avatud oli 20 hooldusravi kohta ja 10 ööpäevaringse hooldamise kohta (kokku 30 voodikohta).

**Ööpäevaringse hooldamise teenuse eest** tasub isik ise või KOV. Avatud voodikohti läbi aasta 10 kohta.

2011.aastal oli ööpäevaringse hooldamise päevade hulk 4957 ja hooldamisel viibis 135 patsienti.

2010 aasta hooldamispäevade hulk oli 4307, hooldamisvoodil viibivaid isikuid 139. Ravijuhtu pikenemine, voodipäevade kasutamise arv suurenes 650 päeva võrra, kusjuures keskminevoodiloleku aeg 2010.aastal oli 30,9 päeva. 2011 aastal aga 36,7 päeva.

| Ravitöö analüüs                                                                                    | 2011   | 2010   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|
| Haiglas viibinute arv                                                                              | 464    | 464    |
| Voodipäevade arv                                                                                   | 11 979 | 11 114 |
| Avatud keskmine voodikohtade arv                                                                   | 35     | 40     |
| Voodihõive<br>(voodipäevade arv x 100%)/<br>(perioodi keskmine voodite arv x perioodi päevade arv) | 93,7   | 76     |
| Voodikäive<br>haiglas viibinute arv/perioodi keskmine voodite arv                                  | 13,2   | 13,2   |
| Voodikoormus<br>voodipäevade arv/ perioodi keskmine voodite arv                                    | 342    | 317,5  |
| Surmajuhtude arv                                                                                   | 65     | 68     |

Rehabilitatsiooniteenus on Sotsiaalkindlustusameti poolt tasustatav teenus. Teenust osutatakse neljale sihtgrupile vastavalt SKA-ga sõlmitud halduslepingu alusel. 2011 aastal osales rehabilitatsiooniteenusel kokku 764 klienti (rehabilitatsiooniplaane koostati 385 isikule, teenuseid 379 kliendile). See on 334 võrra vähem, kui 2010 aastal, mil teenindati kokku 1 098 klienti (plaane koostati 649, teenuseid 449 kliendile).

**Isikliku abistaja ja tugiisiku teenust** osutatakse meetme „Töölesaamist toetavad hoolekandemeetmed“ projektiga „Tööle rakendumine tugiisiku ja isikliku abistaja teenuse toel Ida-Virumaal – Töötamine ausse!“

2011.a. esimesel poolaastal esitati Innovele projekti taotlus meede 1.3.3. „Töölesaamist toetavad hoolekandeteenused“ toetuse saamiseks.

Projekti perioodiks on mai 2011 – detsember 2013.

Selle projekti eesmärgiks on isikliku abistaja teenuse pakkumine puudega inimestele (nii lapsed kui täiskasvanud) ning tugiisiku teenuse pakkumine 15-64 aastastele inimestele, kes vajavad abi puude, haiguse või toimetulekuraskuste tõttu ning kinnipidamiskohast vabanenutele.

Nimetatud teenused võimaldavad teenuse saajal või hoolduskoormusega isikul siseneda tööturule ning seal püsida. Projekt toetab otseselt Eesti Majanduskasvu ja tööhõive kava 2008-2011, Eesti konkurentsivõime kava 2009 -2011 ja EL2020 strateegia eesmäärke.

Projekti eelarve on 212 834 eurot, millest struktuuritoetus moodustab 89,85 % ja omafinantseering 10,15%.

#### Olulised sündmused 2011 aastal

- 23.mai 2011 külastasid SA-t Jõhvi Haigla hr president Toomas-Hendrik Ilves ja proua Evelin Ilves.
- Equass sertifikaat - 29.septembril 2011, omistas Euroopa Rehabilitatsiooni Platvorm Jõhvi Haigla rehabilitatsiooniteenusele Eesti esimene EQUASS Assurance sertifikaadi. Jõhvi Haigla liitus EQUASS Assurance piloteerimise projektiga sügisel ja oli 7-st piloteerivast asutusest esimene, kus viidi läbi audit ning kellele sertifikaat omistati. Jõhvi Haigla audit toimus 22-23.septembril 2011 ja vastutavaks audiitoriks oli suvel audiitoriks nomineeritud Ülle Übius. Koidu Saame assisteeris auditit vari-audiitorina. EQUASSi eesmärk on sotsiaalsektori täiustamine, kaasates teenuse pakujaid kvaliteedi tõstmise ja jätkuva arengu protsessi ning tagades teenuse kasutajatele kvaliteetset teenust kõikjal Euroopas. Hetkel on see meetodika Euroopas kõige levinum sotsiaalvaldkonna eripärasid ja paindlikkust arvestav kvaliteedi hindamise meetodika sotsiaalhoolekandestustele.
- Renoveerimistööde algus – alates detsember 2011 algasid renoveerimistööd hooldusoskonna ruumides.
- Projekti algus „Tööle rakendumine tugiisiku ja isikliku abistaja teenuse toel Ida-Virumaal – Töötamine ausse!“.

#### 2011 aasta tegevuste eesmärgid ja nende täitmine

| Tegevus                                                                                               | Tegevuse eesmärk                                                                                                                                                            | Täitmine 2011                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Teenuste kvaliteedi tagamine                                                                          | Täidame kõiki seadusandlusest ja regulatiivsetest õigusaktidest tulenevaid nõudeid, samuti kliendile antud lubadusi<br>Kaebuste arvu vähenemine<br>Juhendite kaasajastamine | Välisauditid: Eesti Haigekassa, Terviseamet, päästeamet, Ida-viru MV, veterinaaramet.<br>Ettekirjutus päästeametilt koos sunniraha täitmisega. rehabilitatsiooniteenuse saadud Equass<br>Klientide tagasidest saabunud ainult 1 kaebus.<br>95 % uuendatud |
| Positiivsus – oleme hoolivad oma klientide ning töötajate suhtes ja tagame Teile positiivse keskkonna | Ohutu töö- ja turvalise keskkonna tagamine.                                                                                                                                 | Alustatud hooldusosakonna ruumide renoveerimisega<br>Riskianalüüsi, enesekontrolliplaan on uuendatud.<br>Tööõnnetusi ei esinenud.                                                                                                                         |
| Professionaalsus – usume oma töötajate võimesse ja oskustesse                                         | IT-rakendamine ja arendus                                                                                                                                                   | Statistiliste andmetööstustabelite kasutamine<br>Elektroonne dokumenteerimine toimib ca 70 %.<br>Ei kaetud ööpäevaringse hoolduse osa<br>Ei käivitunud i-pad kasutamine.                                                                                  |
|                                                                                                       | Voodikohtade täitmine                                                                                                                                                       | Voodihõive 102 %                                                                                                                                                                                                                                          |
| Kohandame ja rakendame maailmas tunnustatud meetodeid ja praktikaid                                   | Teenusprogrammide arendamine                                                                                                                                                | Alustatud geriaatrilise programmi koostamisega                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | Tegevusjuhendaja teenuse lisandumine                                                                                                                                        | Võetud tööle tegevusjuhendaja                                                                                                                                                                                                                             |
| Roheline Energia                                                                                      | Energia ja keskkonna ressursside säästlik kasutamine<br>Energia kulud on viidud miinimumini                                                                                 | Rohelise Energia kasutamise leping.<br>Personal on teavitatud.                                                                                                                                                                                            |

### Personalitöö ja koolitused

Iga-aastaselt koostatud koolitusplaani eesmärgiks on tagada meditsiinipersonalile vähemalt 60 tunni ulatuses erialalist täiendkoolitust, kusjuures vähemalt üks koolitus peab olema (asutuse) väliskoolitusena. Regulaarselt viidi läbi sisekoolitusi, kus edastati väliskoolitustel saadud teadmisi kolleegidele. Lisaks viidi igakuiselt läbi vastavalt Haigla hügieenikäsiraamatu kava järgi temaatiline hügieenialane koolitus. Koolitustemaatika valikul arvestatati asutuse arengusuundi, personali soove ja lähtuti töös ette tulnud tõrgetest või vajadustest.

Kokku osaleti 2011.aastal koolitustel 766,5 tundi, mis teeb keskmiselt 22 tundi iga töötaja kohta (k.a. abiteenistuse töötajad).

Kokku osaleti 2010.aastal koolitustel 677,5 tundi, mis teeb keskmiselt 20 tundi iga töötaja kohta (k.a. abiteenistuse töötajad).

|            | Arst | Hooldusjuht | Õde | Hooldaja | Reh.spetsialist | Muud | Kokku |
|------------|------|-------------|-----|----------|-----------------|------|-------|
| 31.12.2011 | 1    | 1           | 4   | 9        | 5               | 17   | 37    |
| 31.12.2010 | 1    | 1           | 4   | 8        | 6               | 18   | 38    |

### 2011. aasta jooksul personali voolavus:

Tööle tulnud töötajad: 12 (2010.a. – 23)

Töölt lahkunud töötajad: 13 (2010.a. – 11)

SA Jõhvi Haigla on hooldustöötajate ja õendusala Tallinna Tervishoiuakademiakooli õppurite praktikabaasiks. 2011 aastal osales praktikal 4 õppijat.

### Ülevaade kvaliteedialastest tegevustest

#### Kvaliteedi juhtimise süsteemi (EQUASS Assurance) juurutamine

Jõhvi Haigla liitus EQUASS Assurance piloteerimise projektiga sügisel ja oli 7-st piloteerivast asutusest esimene, kus viidi läbi audit ning kellele sertifikaat omistati. Jõhvi Haigla audit toimus 22-23.septembril 2011 ja vastutavaks audiitoriks oli suvel audiitoriks nomineeritud Ülle Übius. Koidu Saame assisteeris auditit vari-audiitorina. EQUASSi eesmärk on sotsiaalsektori täiustamine, kaasates teenuse pakkujaid kvaliteedi tõstmise ja jätkuva arengu protsessi ning tagades teenuse kasutajatele kvaliteetset teenust kõikjal Euroopas. Hetkel on see metoodika Euroopas kõige levinum sotsiaalvaldkonna eripärasid ja paindlikkust arvestav kvaliteedi hindamise metoodika sotsiaalhoolekandeasutustele.

#### Kokku registreeriti:

Õendusabi probleeme - 12 korral

Sisenakkuste esinemist - 0 korral

Lamatiste teket - 5 korral

Haige fikseerimisi ei esinenud

#### Patsiendi rahuloluuringu kokkuvõtvad tulemused patsientide hinnangul (hooldusravi ja ööpäevaringne hooldus koos):

##### 2011 aastal

Väga hea – 59 %, hea – 33 %, keskmine – 6%, halb – 1%, väga halb – 1%

##### 2010 aastal

Väga hea – 68%, hea – 25%, keskmine – 5%, halb – 1%, väga halb – 1%

Väga head hinnangute hulga vähenemine, keskmise hinde arvu tõus on seotud ilmselt remondiga seotud probleemidest.

### Tulud, kulud ja tulem

2011. aastal moodustas SA Jõhvi Haigla tulud ettevõtlusest 575 596 eurot. Ettevõtlustulust moodustas 93% teenuste müük ja 7% renditulu. Võrreldes 2010. aastaga suurenes ettevõtlustulu 4% võrra. Ettevõtlustulust moodustas 100% müük Eestisse.

SA Jõhvi Haigla brutotulemiks kujunes 97 353 eurot, mis on 31% vähem kui eelmisel aastal.

Mitmesugused tegevuskulud moodustasid 179 395 eurot, suurenedes 9% võrra 2010. aastast.

Asutuse 2011.aasta põhivarade kulum moodustas 14 060 eurot ehk 7% võrra rohkem kui 2010.aastal.

|                                      | 2011    | 2010    |
|--------------------------------------|---------|---------|
| Müügitulu (EUR)                      | 575 596 | 554 324 |
| Tulu kasv                            | 4%      | 41%     |
| Brutokasumi määr                     | 17%     | 26%     |
| Puhastulem (EUR)                     | 92 907  | 135 331 |
| Tulemi kasv                          | -31%    | 27%     |
| Puhasrentaablus                      | 16%     | 24%     |
| Lühiajaliste kohustuste kattekordaja | 58%     | 38%     |
| ROA                                  | 10%     | 15%     |
| ROE                                  | 17%     | 30%     |

Suhtarvude arvutamisel kasutatud valemid:

Käibe kasv (%) =  $(\text{müügitulu } 2011 - \text{müügitulu } 2010) / \text{müügitulu } 2010 * 100$

Brutokasumi määr (%) =  $\text{brutotulem} / \text{müügitulu} * 100$

Tulemi kasv (%) =  $(\text{puhaskasum } 2011 - \text{puhaskasum } 2010) / \text{puhaskasum } 2010 * 100$

Puhasrentaablus (%) =  $\text{puhastulem} / \text{müügitulu} * 100$

Lühiajaliste kohustuste kattekordaja (kordades) =  $\text{käibevara} / \text{lühiajalised kohustused}$

ROA (%) =  $\text{puhastulem} / \text{varad kokku} * 100$

ROE (%) =  $\text{puhastulem} / \text{omakapital kokku} * 100$

## Investeeringud

Aprillis renoveeriti hoone keldrikorruse kanalisatsioonitorustikku maksumusega 6 643 eurot. Detsembrist alustati peahoone II korruse hooldusosakonna renoveerimistöödega. Plaanis oli renoveerida ¾ korruse pinnast. Sellega vähenes hooldusosakonna üldpindala. Voodikohti jäi 31.

Renoveerimistööde lepinguline maksumus oli 133 585 eurot. Kokku kujunes osakonna renoveerimistööde maksumuseks 206 308 eurot. Tööd lõpetati aprillis 2012.

2011 suvel renoveeriti esimese korruse viis kabinetti, mille maksumus oli 14 167 eurot. Ruumid renoveeriti eesmärgiga rentida välja hambaraviteenuse osutamiseks.

## Personal

SA Jõhvi Haigla keskmine töötajate arv majandusaastal oli 39 töötajat.

2011. aastal moodustasid asutuse tööjõukulud 295 658 eurot, suurenedes aastaga 31% võrra.

Majandusaasta jooksul makstud tasud jagunevad alljärgnevalt:

Töötajatele makstud tasud: 208 513 eurot.

Asutuse juhatusele maksti majandusaastal tasusid kokku 5 983 eur (2010.a. 5 982 eur). Nõukogu liikmetele majandusaastal tasusid ei makstud.

## Eesmärgid järgmiseks majandusaastaks

1. Renoveerimistööde lõpetamine ja meditsiiniseadmete uuendamine, millega kaasneb klientide ja töötajate keskkonnatingimuste parandamine
2. hoolduslugude dokumenteerimise edasiarendamine (õe päevik)
3. Keskkonnatingimuste parandamine - plaanitud hooldusosakonna ruumide renoveerimine.
4. Rehabilitatsiooniteenuse arendamine, tõenduspõhiste kaasaegste meetodite kasutuselevõtt, teenuse programmide arendamine.
5. Energia efektiivsuse tõstmine, enrgiakulude vähendamine, taastuvate energiatega kasutuselevõtt.
6. Majandusliku kindlustunde tagamine – hoone ruumide maksimaalne kasutuselevõtt.
7. Uute tegevusprojektide juurutamine.

Tiiu Sepp  
Juhatuse liige  
01.juuni 2012

## Raamatupidamise aastaaruanne

### Bilanss

(eurodes)

|                                              | 31.12.2011     | 31.12.2010     | Lisa nr |
|----------------------------------------------|----------------|----------------|---------|
| Varad                                        |                |                |         |
| Käibevara                                    |                |                |         |
| Raha                                         | 146 279        | 101 708        | 2       |
| Nõuded ja ettemaksed                         | 42 880         | 45 257         | 3       |
| <b>Kokku käibevara</b>                       | <b>189 159</b> | <b>146 965</b> |         |
| Põhivara                                     |                |                |         |
| Materiaalne põhivara                         | 747 722        | 784 443        | 5       |
| <b>Kokku põhivara</b>                        | <b>747 722</b> | <b>784 443</b> |         |
| <b>Kokku varad</b>                           | <b>936 881</b> | <b>931 408</b> |         |
| Kohustused ja netovara                       |                |                |         |
| Kohustused                                   |                |                |         |
| Lühiajalised kohustused                      |                |                |         |
| Laenukohustused                              | 27 589         | 41 729         | 7       |
| Võlad ja ettemaksed                          | 35 972         | 33 676         | 8       |
| <b>Kokku lühiajalised kohustused</b>         | <b>63 561</b>  | <b>75 405</b>  |         |
| Pikaajalised kohustused                      |                |                |         |
| Laenukohustused                              | 63 911         | 91 500         | 7       |
| Sihtotstarbelised tasud, annetused, toetused | 263 649        | 311 650        | 10      |
| <b>Kokku pikaajalised kohustused</b>         | <b>327 560</b> | <b>403 150</b> |         |
| <b>Kokku kohustused</b>                      | <b>391 121</b> | <b>478 555</b> |         |
| Netovara                                     |                |                |         |
| Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses         | 13 350         | 13 350         |         |
| Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem      | 439 503        | 304 172        |         |
| Aruandeaasta tulem                           | 92 907         | 135 331        |         |
| <b>Kokku netovara</b>                        | <b>545 760</b> | <b>452 853</b> |         |
| <b>Kokku kohustused ja netovara</b>          | <b>936 881</b> | <b>931 408</b> |         |

## Tulemiaruanne

(eurodes)

|                                                            | 2011            | 2010            | Lisa nr |
|------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|---------|
| Tulud                                                      |                 |                 |         |
| Annetused ja toetused                                      | 16 920          | 2 564           | 11      |
| Tulu ettevõtlusest                                         | 575 596         | 554 324         | 12      |
| Muud tulud                                                 | 679             | 0               | 13      |
| <b>Kokku tulud</b>                                         | <b>593 195</b>  | <b>556 888</b>  |         |
| Kulud                                                      |                 |                 |         |
| Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud | -13 783         | 0               | 14      |
| Mitmesugused tegevuskulud                                  | -179 395        | -165 314        | 15      |
| Tööjõukulud                                                | -287 932        | -225 428        | 16      |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus                          | -14 060         | -13 181         | 5       |
| Muud kulud                                                 | -672            | -10 349         | 17      |
| <b>Kokku kulud</b>                                         | <b>-495 842</b> | <b>-414 272</b> |         |
| <b>Põhitegevuse tulem</b>                                  | <b>97 353</b>   | <b>142 616</b>  |         |
| Finantstulud ja -kulud                                     | -4 446          | -7 285          | 18      |
| <b>Aruandeaasta tulem</b>                                  | <b>92 907</b>   | <b>135 331</b>  |         |

## Rahavoogude aruanne

(eurodes)

|                                                                  | 2011           | 2010           | Lisa nr  |
|------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------|
| <b>Rahavood põhitegevusest</b>                                   |                |                |          |
| Põhitegevuse tulem                                               | 97 353         | 142 616        |          |
| <b>Korrigeerimised</b>                                           |                |                |          |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus                                | 14 060         | 13 181         | 5        |
| Kasum (kahjum) põhivara müügist                                  | -500           | 0              | 5        |
| Muud korrigeerimised                                             | 3 050          | 0              | 5        |
| <b>Kokku korrigeerimised</b>                                     | <b>16 610</b>  | <b>13 181</b>  |          |
| Põhitegevusega seotud nõuete ja ettemaksete muutus               | 2 377          | -17 383        |          |
| Põhitegevusega seotud kohustuste ja ettemaksete muutus           | 2 296          | -27 355        |          |
| Makstud intressid                                                | -4 446         | -7 285         | 18       |
| <b>Kokku rahavood põhitegevusest</b>                             | <b>114 190</b> | <b>103 774</b> |          |
| <b>Rahavood investeerimistegevusest</b>                          |                |                |          |
| Tasutud materiaalse ja immateriaalse põhivara soetamisel         | -28 390        | -239 328       | 5        |
| Laekunud materiaalse ja immateriaalse põhivara müügist           | 500            | 0              | 5        |
| Laekumised sihtotstarbelistest tasudest, annetustest, toetustest | 0              | 176 613        |          |
| <b>Kokku rahavood investeerimistegevusest</b>                    | <b>-27 890</b> | <b>-62 715</b> |          |
| <b>Rahavood finantseerimistegevusest</b>                         |                |                |          |
| Saadud laenud                                                    | 0              | 93 367         |          |
| Saadud laenude tagasimaksed                                      | -41 729        | -169 556       |          |
| <b>Kokku rahavood finantseerimistegevusest</b>                   | <b>-41 729</b> | <b>-76 189</b> |          |
| <b>Kokku rahavood</b>                                            | <b>44 571</b>  | <b>-35 130</b> |          |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses</b>                | <b>101 708</b> | <b>136 838</b> | <b>2</b> |
| <b>Raha ja raha ekvivalentide muutus</b>                         | <b>44 571</b>  | <b>-35 130</b> |          |
| <b>Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus</b>                  | <b>146 279</b> | <b>101 708</b> | <b>2</b> |

## Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

|                    |                                         |                     | Kokku netovara |
|--------------------|-----------------------------------------|---------------------|----------------|
|                    | Sihtkapital/Osakapital<br>nimiväärtuses | Akumuleeritud tulem |                |
| <b>31.12.2009</b>  | 13 350                                  | 304 172             | 317 522        |
| Aruandeaasta tulem |                                         | 135 331             | 135 331        |
| <b>31.12.2010</b>  | 13 350                                  | 439 503             | 452 853        |
| Aruandeaasta tulem |                                         | 92 907              | 92 907         |
| <b>31.12.2011</b>  | 13 350                                  | 532 410             | 545 760        |

## Raamatupidamise aastaaruande lisad

### Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

#### Üldine informatsioon

SA Jõhvi Haigla 2011. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimikonna poolt välja antud juhendid. Kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel. Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

#### Arvestuspõhimõtete või informatsiooni esitusviisi muutused

1. jaanuaril 2011 ühines Eesti Vabariik euroalaga ja võttis rahvusvaluutana kasutusele euro, mis asendas Eesti krooni. Sellest tulenevalt on raamatupidamiskohustuslane seisuga 1. jaanuar 2011 teostanud raamatupidamiskontode saldode ümberarvestuse, lähtudes valuutakursist 15,6466 krooni/euro. 2011. aasta raamatupidamise aastaaruanne on esitatud eurodes.

Aruandes esitatud võrdlusandmed on Eesti kroonidest eurodesse ümber arvestatud üleminekukursiga 15,6466 krooni/euro. Kuna nimetatud kurss on ühtlasi ka varasematel perioodidel kehtinud fikseeritud vahetuskurss, ei tekkinud ümberarvestusest kursierinevusi.

2011.a. aastaaruande bilansis on tehtud parandus bilansiridade lõikes. 2010.a. sihtotsarbelised tasud, annetused, toetused on kajastatud pikaajaliste kohustustena summas 311 650 eurot (2010.a. aastaaruandes on see summa kajastatud lühiajalise kohustuse real).

2011.a. aastaaruande kasumiaruande esitusviis on muudetud võrreldes eelmiste perioodidega seoses sihtfinantseerimise lisandumisega. See võimaldab objektiivsemalt kajastada aruandeaasta tulusid-kulusid.

#### Finantsvarad

Asutusel on järgmised finantsvarad: raha, nõuded ostjate vastu ja muud nõuded. Finantsvarade oste ja müüke kajastatakse tehingupäeval.

Raha ja raha ekvivalendid, nõuded ostjatele ja muud nõuded (viitlaekumised ja muud lühi- ja pikaajalised nõuded), kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses. Lühiajaliste nõuete korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega (miinus tagasimaksed ning võimalikud allahindlused), mistõttu lühiajalisi nõudeid kajastatakse bilansis tõenäoliselt laekuvus summas.

#### Raha

Rahana kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskonto jääki.

#### Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumuses (s.o nominaalväärtus miinus tagasimaksed ning vajadusel tehtavad allahindlused).

Ebatõenäoliselt laekuvate nõuete allahindlussumma on vahe nende nõuete bilansilise väärtuse ja tulevaste rahavoogude nüüdsväärtuse vahel, kasutades sisemise intressimäära meetodit. Nõuete bilansilist väärtust vähendatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete allahindlussumma võrra ning kahjum allahindlusest kajastatakse kasumiaruandes mitmesuguste tegevuskuludena.

Kui nõue loetakse lootusetuks, kantakse nõue ja tema allahindlus bilansist välja. Varem alla hinnatud ebatõenäoliste nõuete laekumist kajastatakse ebatõenäoliselt laekuvate nõuete kulu vähendamisenä.

#### Materiaalne ja immateriaalne põhivara

Materiaalse põhivara kajastamisel bilansis on selle soetusmaksumusest maha arvatud akumulieeritud kulum ja vara väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Olulisuse printsiibist lähtudes kajastatakse põhivarana need varaobjektid, mille soetusmaksumus ületab 639 eurot ja mille kasulik eluiga on üle ühe aasta. Madalama soetusmaksumusega või lühema kasuliku elueaga varaobjektid kantakse kasutusse võtmisel kuluks ning nende üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Juhul, kui materiaalse põhivara objekt koosneb üksteisest eristatavatest olulistest komponentidest, millel on erinevad kasulikud eluead, võetakse need komponendid raamatupidamises arvele eraldi varaobjektidena, määrates neile eraldi amortisatsiooninormid vastavalt komponentide kasulikule elueale.

Ettevõtte kasutab materiaalse põhivara amortiseerimisel lineaarset meetodit.

Kui vara lõppväärtus ületab tema bilansilist jääkmaksumust, lõpetatakse vara amortiseerimine; amortiseerimist alustatakse uuesti hetkest, mil vara lõppväärtus on langenud alla tema bilansilise jääkmaksumuse.

Kui materiaalse põhivara objektile on tehtud selliseid kulutusi, mis vastavad materiaalse põhivara mõistele, siis need kulutused lisatakse põhivara objekti soetusmaksumusele. Jooksva hoolduse ja remondiga kaasnevad kulutused kajastatakse aruandeperioodi kuludes.

Kui materiaalse põhivara objektile vahetatakse välja mõni oluline komponent, lisatakse uue komponendi soetusmaksumus objekti soetusmaksumusele, eeldusel, et see vastab materiaalse põhivara mõistele. Asendatav komponent kantakse bilansist maha. Kui asendatava komponendi soetusmaksumus ei ole teada, hinnatakse maha kantavat maksumust lähtudes asendamise hetke soetusmaksumusest, arvestades maha hinnangulise kulumi.

#### **Põhivara arvelevõtmise alampiir 639 eur**

#### **Kasulik eluiga põhivara gruppide lõikes (aastates)**

| Põhivara grupi nimi   | Kasulik eluiga |
|-----------------------|----------------|
| Ehitised ja rajatised | 10-50          |
| Seadmed               | 5              |
| Muu inventar          | 3              |

Materiaalse põhivara objekti spetsiifika tõttu võib selle kasulik eluiga erineda muu sarnase grupi omast. Sellisel juhul vaadatakse seda eraldiseisvana ning määratakse talle sobiv amortisatsiooniperiood.

Materiaalsele põhivarale määratud amortisatsiooninormid vaadatakse üle, kui on ilmnenud asjaolusid, mis võivad oluliselt muuta põhivara või põhivaragrupi kasuliku eluiga. Hinnangute muutuste mõju kajastub aruandeperioodis ja järgnevatel perioodides.

#### **Rendid**

Kasutusrendina käsitletakse rendilepinguid, mille puhul kõik olulised vara omandiga seonduvad riskid ja hüved ei kandu üle rentnikule.

Ettevõtte kui rendileandja

Kasutusrendi tingimustel väljarenditud vara kajastatakse bilansis tavakorras, analoogselt muule ettevõtte bilansis kajastatavale varale. Kasutusrendi maksed kajastatakse rendiperioodi jooksul lineaarselt tuluna.

#### **Finantskohustused**

Kõik finantskohustused (võlad hankijatele, võetud laenud, viitvõlad ning muud lühi- ja pikaajalised võlakohustused) võetakse algselt arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab ka kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi.

Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil (v.a edasimüügi eesmärgil soetatud finantskohustused ning negatiivse õiglase väärtusega tuletisinstrumendid, mida kajastatakse nende õiglases väärtuses).

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Pikaajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumuse arvestamiseks võetakse nad algselt arvele saadud tasu õiglases väärtuses (millest on maha arvatud tehingukulutused), arvestades järgnevatel perioodidel kohustustelt intressikulu kasutades sisemise intressimäära meetodit.

Finantskohustus liigitatakse lühiajaliseks, kui selle tasumise tähtaeg on kaheteist kuu jooksul alates bilansikuupäevast; või asutusel pole tingimusteta õigust kohustise tasumist edasi lükata rohkem kui 12 kuud pärast bilansikuupäeva.

Laenukohustusi, mille tagasimakse tähtaeg on 12 kuu jooksul bilansipäevast, kuid mis refinantseeritakse pikaajaliseks pärast bilansipäeva, kuid enne aastaaruande kinnitamist, kajastatakse lühiajalistena.

#### **Annetused ja toetused**

Põhivara sihtfinantseerimise arvestamisel kasutatakse brutomeetodit - sihtfinantseerimise abil soetatud vara võetakse bilansis arvele tema soetusmaksumuses. Varade soetamise toetuseks saadud sihtfinantseerimise summa kajastatakse bilansis kohustusena kui tulevaste perioodide tulu sihtfinantseerimisest. Soetatud vara amortiseeritakse kulusse ja sihtfinantseerimise kohustus tulusse soetatud vara kasuliku eluea jooksul.

Rahavoogude aruandes kajastatakse eraldi nii põhivara soetamisega seotud väljamakseid kui sihtfinantseerimisega seotud laekumisi.

Tegevuskulude sihtfinantseerimine kajastamisel järgitakse tulude-kulude vastavuse printsiipi.

Brutomeetodi rakendamisel kajastatakse kasumiaruandes kompenseeritavat kulu ja saadud toetust mõlemad eraldi.

Sihtfinantseerimisega seonduvad tulud ja kulud kajastatakse kasumiaruandes kirjade «Muud äritulud / muud ärikulud» koosseisus või vastaval eraldi kirjel.

#### **Seotud osapooled**

Asutus loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele.

Seotud osapooled on sihtasutuse juhatus ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte ärilistele otsustele.

#### **Tulud**

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel, või juhul kui teenus osutatakse pikema ajaperioodi jooksul, siis lähtudes valmidusastme meetodist.

#### **Kulud**

Kulude liigitamine toimub vastavalt valitud kasumiaruande skeemi nr 1 kirjetele.

Kulusid kajastatakse samas perioodis kui kajastatakse nendega seotud tulusid.

Kulud, mis tehakse äritegevuse käigus, on kas perioodikulud või ettemakstud kulud.

## **Lisa 2 Raha** (eurodes)

|                   | <b>31.12.2011</b> | <b>31.12.2010</b> |
|-------------------|-------------------|-------------------|
| Sularaha kassas   | 4 637             | 4 399             |
| Arvelduskontod    | 141 642           | 97 309            |
| <b>Kokku raha</b> | <b>146 279</b>    | <b>101 708</b>    |

### Lisa 3 Nõuded ja ettemaksed (eurodes)

|                                           | 31.12.2011    | 31.12.2010    | Lisa nr |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|---------|
| Nõuded ostjate vastu                      | 27 505        | 41 228        |         |
| Ostjatelt laekumata arved                 | 27 505        | 41 228        |         |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded        | 5             | 1             | 4       |
| Muud nõuded                               | 15 370        | 4 028         |         |
| Viitlaekumised                            | 4             | 0             |         |
| Muud lühiajalised nõuded                  | 2 982         | 4 028         |         |
| Lühiajalised nõuded sihtfinantseerimisest | 12 384        | 0             |         |
| <b>Kokku nõuded ja ettemaksed</b>         | <b>42 880</b> | <b>45 257</b> |         |

Lühiajalised nõuded sihtfinantseerimisest - sellel real on kajastatud 2011.a. meetme „Töölesaamist toetavad hoolekandemeetmed“ toetuseprojekti „Tööle rakendumine tugiisiku ja isikliku abistaja teenuse toel Ida-Virumaal – Töötamine ausse!“ nõue esitatud väljamaksetaotluse alusel.

### Lisa 4 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad (eurodes)

|                                               | 31.12.2011 |               | 31.12.2010 |               |
|-----------------------------------------------|------------|---------------|------------|---------------|
|                                               | Ettemaks   | Maksuvõlg     | Ettemaks   | Maksuvõlg     |
| Üksikisiku tulumaks                           |            | 5 209         |            | 3 157         |
| Sotsiaalmaks                                  |            | 11 728        |            | 6 269         |
| Kohustuslik kogumispension                    |            | 228           |            | 47            |
| Töötuskindlustusmaksed                        |            | 1 395         |            | 804           |
| Ettemaksukonto jääk                           | 5          |               | 1          |               |
| <b>Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad</b> | <b>5</b>   | <b>18 560</b> | <b>1</b>   | <b>10 277</b> |

## Lisa 5 Materiaalne põhivara

(eurodes)

|                                          | Ehitised | Muu<br>materiaalne<br>põhivara | Ettemaksed | Lõpetamata<br>projektid ja<br>ettemaksed | Kokku     |
|------------------------------------------|----------|--------------------------------|------------|------------------------------------------|-----------|
|                                          |          |                                |            |                                          |           |
| <b>31.12.2009</b>                        |          |                                |            |                                          |           |
| Soetusmaksumus                           | 420 549  | 211 720                        | 189 630    | 189 630                                  | 821 899   |
| Akumuleeritud kulum                      | -27 093  | -200 510                       |            |                                          | -227 603  |
| <b>Jääkmaksumus</b>                      | 393 456  | 11 210                         | 189 630    | 189 630                                  | 594 296   |
|                                          |          |                                |            |                                          |           |
| Ostud ja parendused                      |          | 7 021                          | 232 307    | 232 307                                  | 239 328   |
| Muud ostud ja parendused                 |          | 7 021                          | 232 307    | 232 307                                  | 239 328   |
| Amortisatsioonikulu                      | -35 701  | -13 480                        |            |                                          | -49 181   |
| Ümberklassifitseerimised                 | 363 866  | 58 071                         | -421 937   | -421 937                                 | 0         |
| Ümberklassifitseerimine<br>ettemaksetest | 363 866  | 58 071                         | -421 937   | -421 937                                 | 0         |
|                                          |          |                                |            |                                          |           |
| <b>31.12.2010</b>                        |          |                                |            |                                          |           |
| Soetusmaksumus                           | 784 415  | 276 812                        |            |                                          | 1 061 227 |
| Akumuleeritud kulum                      | -62 794  | -213 990                       |            |                                          | -276 784  |
| <b>Jääkmaksumus</b>                      | 721 621  | 62 822                         | 0          | 0                                        | 784 443   |
|                                          |          |                                |            |                                          |           |
| Ostud ja parendused                      | 6 643    | 1 709                          | 20 038     | 20 038                                   | 28 390    |
| Amortisatsioonikulu                      | -44 875  | -26 581                        |            |                                          | -71 456   |
| Allahindlused väärtuse languse<br>tõttu  | -3 050   |                                |            |                                          | -3 050    |
| Müügid                                   |          | 9 395                          |            |                                          | 9 395     |
|                                          |          |                                |            |                                          |           |
| <b>31.12.2011</b>                        |          |                                |            |                                          |           |
| Soetusmaksumus                           | 788 008  | 287 916                        | 20 038     | 20 038                                   | 1 095 962 |
| Akumuleeritud kulum                      | -107 669 | -240 571                       |            |                                          | -348 240  |
| <b>Jääkmaksumus</b>                      | 680 339  | 47 345                         | 20 038     | 20 038                                   | 747 722   |

### Müüdud materiaalne põhivara müügihinnas

|                          | 2011       | 2010     |
|--------------------------|------------|----------|
| Muu materiaalne põhivara | 500        | 0        |
| <b>Kokku</b>             | <b>500</b> | <b>0</b> |

2011.a. on põhivara amortisatsioonikulu vähendatud kokku 48 001 eur põhivara sihtfinanseerimise tulu võrra.

## Lisa 6 Kasutusrent

(eurodes)

### Aruandekohustuslane kui rendileandja

|                                                                         | 2011           | 2010           |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| Kasutusrenditulu                                                        | 38 417         | 40 162         |
| Järgmiste perioodide kasutusrenditulu mittekatkestatavatest lepingutest |                |                |
|                                                                         | 31.12.2011     | 31.12.2010     |
| 12 kuu jooksul                                                          | 38 561         | 33 975         |
| 1-5 aasta jooksul                                                       | 17 384         | 28 121         |
| Rendile või üürile antud varade bilansiline jääkmaksumus                |                |                |
| Muud varad                                                              | 380 150        | 385 046        |
| <b>Kokku</b>                                                            | <b>380 150</b> | <b>385 046</b> |

### Ettevõtte kui rendileandja

Ettevõtte rentis 2011.a. kasutusrendi tingimustel ruume meditsiiniliseks teenindamiseks Corrigo OÜ-le, Quattromed HTI Laborid OÜ-le ja Ida-Virumaa Noortenõustamiskeskus OÜ-le. Lisaks majandusruumi Tele2 Eesti AS-le.

2012.a. jätkuvad rendilepingud Corrigo OÜ, Quattromed HTI Laborid OÜ ja Ida-Virumaa Noortenõustamiskeskus OÜ, Tele2 Eesti AS-ga.

## Lisa 7 Laenukohustused

(eurodes)

|                                  | 31.12.2011    | Jaotus järelejäänud tähtaja järgi |                     |             | Intressimäär              | Alusvaluuta | Lõpptähtaeg |
|----------------------------------|---------------|-----------------------------------|---------------------|-------------|---------------------------|-------------|-------------|
|                                  |               | 12 kuu jooksul                    | 1 - 5 aasta jooksul | üle 5 aasta |                           |             |             |
| Pikaajalised laenud              |               |                                   |                     |             |                           |             |             |
| Kinnistu soetamine               | 14 134        | 14 134                            | 0                   |             | EURO 6kuu Euribor + 3,0%  | EUR         | 02.06.2012  |
| Fassaadi renoveerimine           | 77 366        | 13 455                            | 63 911              |             | Euro 6 kuu EURIBOR + 2,2% | EUR         | 03.09.2017  |
| <b>Pikaajalised laenud kokku</b> | <b>91 500</b> | <b>27 589</b>                     | <b>63 911</b>       |             |                           |             |             |
| <b>Laenukohustused kokku</b>     | <b>91 500</b> | <b>27 589</b>                     | <b>63 911</b>       |             |                           |             |             |

  

|                                  | 31.12.2010     | Jaotus järelejäänud tähtaja järgi |                     |               | Intressimäär              | Alusvaluuta | Lõpptähtaeg |
|----------------------------------|----------------|-----------------------------------|---------------------|---------------|---------------------------|-------------|-------------|
|                                  |                | 12 kuu jooksul                    | 1 - 5 aasta jooksul | üle 5 aasta   |                           |             |             |
| Pikaajalised laenud              |                |                                   |                     |               |                           |             |             |
| Kinnistu soetamine               | 42 407         | 28 274                            | 14 133              | 0             | Euro 6 kuu EURIBOR + 3,0% | EUR         | 02.06.2012  |
| Fassaadi renoveerimine           | 90 822         | 13 455                            | 67 276              | 10 091        | Euro 6 kuu EURIBOR + 2,2% | EUR         | 03.09.2017  |
| <b>Pikaajalised laenud kokku</b> | <b>133 229</b> | <b>41 729</b>                     | <b>81 409</b>       | <b>10 091</b> |                           |             |             |
| <b>Laenukohustused kokku</b>     | <b>133 229</b> | <b>41 729</b>                     | <b>81 409</b>       | <b>10 091</b> |                           |             |             |

Kinnistu soetamise laenulepingu intressimäär aastast on EURO 6 kuu EURIBOR + 3,0%. Alusvaluutaks on EURO. Laenu tagatiseks hüpoteek kinnistule Jaama 34. Lepingu lõpptähtaeg on juuni 2012.a.

Fassaadi renoveerimise laenulepingu intressimäär aastast on EURO 6 kuu EURIBOR + 2,2%. Alusvaluutaks on EURO. Laenu tagatiseks hüpoteek kinnistule Jaama 34. Lepingu lõpptähtaeg on september 2017.a.

## Lisa 8 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

|                                  | 31.12.2011    | 31.12.2010    | Lisa nr |
|----------------------------------|---------------|---------------|---------|
| Võlad tarnijatele                | 14 045        | 18 825        |         |
| Võlad töövõtjatele               | 3 313         | 4 574         | 9       |
| Maksuvõlad                       | 18 560        | 10 277        | 4       |
| Saadud ettemaksed                | 54            | 0             |         |
| <b>Kokku võlad ja ettemaksed</b> | <b>35 972</b> | <b>33 676</b> |         |

## Lisa 9 Võlad töövõtjatele

(eurodes)

|                                 | 31.12.2011   | 31.12.2010   | Lisa nr  |
|---------------------------------|--------------|--------------|----------|
| Töötasude kohustus              | 1 117        | 33           |          |
| Puhkusetasude kohustus          | 2 196        | 4 541        |          |
| <b>Kokku võlad töövõtjatele</b> | <b>3 313</b> | <b>4 574</b> | <b>8</b> |

## Lisa 10 Sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused

(eurodes)

### Brutomeetod

|                                                             | 31.12.2009     | Saadud         | Tulu/amortisatsioon | 31.12.2010     |
|-------------------------------------------------------------|----------------|----------------|---------------------|----------------|
| Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks                    |                |                |                     |                |
| III korruse reh.osakonna renoveerimine                      | 157 168        | 190 482        | -36 000             | 311 650        |
| <b>Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks</b>       | <b>157 168</b> | <b>190 482</b> | <b>-36 000</b>      | <b>311 650</b> |
| <b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b> | <b>157 168</b> | <b>190 482</b> | <b>-36 000</b>      | <b>311 650</b> |
|                                                             |                |                |                     |                |
|                                                             | 31.12.2010     | Saadud         | Tulu/amortisatsioon | 31.12.2011     |
| Sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks                    |                |                |                     |                |
| III korruse reh.osakonna renoveerimine                      | 311 650        |                | -48 000             | 263 650        |
| <b>Kokku sihtfinantseerimine põhivara soetamiseks</b>       | <b>311 650</b> |                | <b>-48 000</b>      | <b>263 650</b> |
| <b>Kokku sihtotstarbelised tasud, annetused ja toetused</b> | <b>311 650</b> |                | <b>-48 000</b>      | <b>263 650</b> |

2009.aastal esitati taotlus meetme „Kohalike avalike teenuste arendamine“ raames Ida-Virumaa Rehabilitatsioonikeskuse rajamiseks peahoone kolmandale korrusele. Projekti hinnanguliseks kogumaksumuseks oli 7 380 824 krooni (471 720,63 EUR). Projekti omaosaluse määr vähemalt 15% abikõlblikest kuludest. Projekti lõpptähtaeg 30.04.2010.a. Toetust projekti kohta saadi kokku 5 439 539 krooni (347 649,90 EUR). Omafinantseeringu moodustas 1 263 208 krooni (80 733,71 EUR). Kokku kujunes projekti kogumaksumuseks 6 702 747 krooni (428 383,61 EUR).

Sihtfinantseerimist kajastatakse brutomeetodil.

## Lisa 11 Annetused ja toetused

(eurodes)

|                                     | 2011          | 2010         |
|-------------------------------------|---------------|--------------|
| Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks | 12 384        | 0            |
| Palgatoetus                         | 4 536         | 2 564        |
| <b>Kokku annetused ja toetused</b>  | <b>16 920</b> | <b>2 564</b> |

2011.a. saadi Eesti Töötukassa kaudu tööle rakendatud töötajate palgatoetust. Kokku võeti selle programmi alusel tööle 2011.aastal 6 töötajat.

Sihtfinantseerimine tegevuskuludeks real on kajastatud projekti "Tööle rakendumine tugisiku ja isikliku abistaja teenuse toel Ida-Virumaal - Töötamine ausse!" 2011.a. tulud. Laekumine 2012.a. veebruaris.

## Lisa 12 Tulu ettevõtlusest

(eurodes)

|                                 | 2011           | 2010           |
|---------------------------------|----------------|----------------|
| Statsionaarne hooldusravi       | 259 471        | 239 286        |
| Statsionaarne hoolekanne        | 80 918         | 106 107        |
| Rehabilitatsiooniteenus         | 194 595        | 167 938        |
| Ruumide rent                    | 38 410         | 40 162         |
| Muud tulud                      | 2 202          | 831            |
| <b>Kokku tulu ettevõtlusest</b> | <b>575 596</b> | <b>554 324</b> |

## Lisa 13 Muud tulud

(eurodes)

|                                    | 2011       | 2010     |
|------------------------------------|------------|----------|
| Kasum materiaalse põhivara müügist | 500        | 0        |
| Muud                               | 179        | 0        |
| <b>Kokku muud tulud</b>            | <b>679</b> | <b>0</b> |

## Lisa 14 Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud

(eurodes)

|                                                                         | 2011          | 2010     |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|
| Mitmesugused bürookulud                                                 | 772           | 0        |
| Tööjõukulud                                                             | 7 726         | 0        |
| Meditasiiniline kuluinventar                                            | 1 700         | 0        |
| Muu kuluinventar                                                        | 510           | 0        |
| Ostetud muud teenused                                                   | 3 075         | 0        |
| <b>Kokku sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud</b> | <b>13 783</b> | <b>0</b> |

2011.a. on kajastatud projekti "Tööle rakendumine tugisiku ja isikliku abistaja teenuse toel Ida-Virumaal - Töötamine ausse!" otsesed kulud.

## Lisa 15 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

|                                        | 2011           | 2010           |
|----------------------------------------|----------------|----------------|
| Energia                                | 50 925         | 55 518         |
| Elektrienergia                         | 13 453         | 16 117         |
| Soojusenergia                          | 31 758         | 35 872         |
| Kütus                                  | 5 714          | 3 529          |
| Mitmesugused bürookulud                | 3 826          | 4 915          |
| Lähetuskulud                           | 70             | 0              |
| Koolituskulud                          | 2 296          | 1 439          |
| Riiklikud ja kohalikud maksud          | 626            | 124            |
| Ostetud ravimid, med.materjalid        | 23 142         | 12 854         |
| Ostetud teenused                       | 41 525         | 32 916         |
| Ostetud kaubad, toore, materjal        | 14 714         | 16 365         |
| Kindlustusmaksed                       | 2 255          | 2 842          |
| Ostetud IT riistvara, tarkvara         | 1 678          | 4 464          |
| Jooksev remont                         | 20 059         | 15 908         |
| Ruumide sisustus                       | 4 448          | 9 202          |
| Büroomasinad, olmetehnika              | 1 304          | 2 292          |
| Muud                                   | 12 527         | 6 475          |
| <b>Kokku mitmesugused tegevuskulud</b> | <b>179 395</b> | <b>165 314</b> |

## Lisa 16 Tööjõukulud

(eurodes)

|                                                       | 2011           | 2010           |
|-------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| Palgakulu                                             | 214 496        | 171 078        |
| Sotsiaalmaksud                                        | 73 436         | 54 350         |
| <b>Kokku tööjõukulud</b>                              | <b>287 932</b> | <b>225 428</b> |
| <b>Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale</b> | <b>39</b>      | <b>39</b>      |

## Lisa 17 Muud kulud

(eurodes)

|                                  | 2011       | 2010          |
|----------------------------------|------------|---------------|
| Trahvid, viivised ja hüvitised   | 672        | 0             |
| Eelmuiste aruandeperioodide kulu | 0          | 10 349        |
| <b>Kokku muud kulud</b>          | <b>672</b> | <b>10 349</b> |

## Lisa 18 Finantstulud ja -kulud

(eurodes)

|                                     | 2011         | 2010         |
|-------------------------------------|--------------|--------------|
| Intressikulud                       | 4 446        | 7 285        |
| Intressikulu laenudelt              | 4 446        | 7 285        |
| <b>Kokku finantstulud ja -kulud</b> | <b>4 446</b> | <b>7 285</b> |

## Lisa 19 Seotud osapooled

(eurodes)

### Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

|                                                                      | 31.12.2011 |            | 31.12.2010 |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|
|                                                                      | Nõuded     | Kohustused | Nõuded     | Kohustused |
| Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud | 18         | 1 983      | 173        | 0          |
| Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud                     | 5 703      | 68         | 3 698      | 94         |

|                                                                                                                                                         | 2011  |        | 2010  |        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|-------|--------|
|                                                                                                                                                         | Ostud | Müügid | Ostud | Müügid |
| Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud                                                                                    | 4 210 | 435    | 1 950 | 2 071  |
| Olulise osalusega juriidilisest isikust omanikud                                                                                                        | 784   | 66 422 | 346   | 56 050 |
| Tegev- ja kõrgema juhtkonna ning olulise osalusega eraisikust omanike lähedased pereliikmed ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad | 2 400 |        |       |        |

| Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused |       |       |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
|                                                                               | 2011  | 2010  |
| Arvestatud tasu                                                               | 5 983 | 5 982 |

Asutus loeb osapooli seotuks juhul, kui üks osapool omab kas kontrolli teise osapoole üle või olulist mõju teise osapoole ärilistele otsustele.

Seotud osapooled on sihtasutuse juhatus ning olulise osalusega eraisikutest omanikud, välja arvatud juhul, kui antud isikutel puudub võimalus avaldada olulist mõju ettevõtte ärilistele otsustele.

Asutusel on 1 juhatuse liige ja 3 nõgukogu liiget.

Aruandeperioodil nõukogu liikmetele tasusid ei makstud ega soodustusi ei antud.

## Lisa 20 Sündmused pärast bilansipäeva

2011.a. saadi esitatud toetuse taotluse projekti „Tööle rakendumine tugiisiku ja isikliku abistaja teenuse toel Ida-Virumaal–Töötamine ausse!“ elluviimiseks järgmistel tingimustel:

-projekti abikõlblik kogumaksumus on 212 834 eurot;

-toetust antakse kuni 89,84% projekti abikõlblikest kuludest, kuid mitte rohkem kui 191 220 eurot;

-toetuse saaja tagab omafinantseeringu vähemalt 10,16% projekti abikõlblikest kuludest, rahalises mahus vähemalt 21 614 eurot;

-projekti abikõlblikkuse perioodi alguskuupäev on 01.05.2011.a ja lõppkuupäev 31.12.2013.a.

Esimene väljamakse 12 384 eur laekus veebruaris 2012.a. Esimese väljamakse kuluperioodiks oli 01.05. - 31.12.2011.a. Järgnevad väljamakse taotlused esitatakse 4 korda aastas, kvartalile järgeva kuu 20.ndaks kuupäevaks.

2011.a. detsembris alustati hooldusosakonnas II korruse renoveerimistöödega. Osakonna avamine toimus 01.aprillil 2012.a. Kokku teostati renoveerimistöid objektile summas 206 380 EUR. Rahastus toimus omavahendite arvelt.

2012.a. mais selgus ootamatult, et asutuse poolt kinnitatud audiitor audiitorteenust enam ei osuta. Juunis sõlmiti audiitorteenuste osutamise leping audiitorfimaga Audest Audiitorteenused OÜ. Seoses audiitori vahetusega hilines ka Äriregistrile 2011.a. majandusaasta aruande esitamine.

## Aruande digitaalallkirjad

Sihtasutus Jõhvi Haigla (registrikood: 90003522) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| TIIU SEPP          | Juhatuse liige     | 01.08.2012           |

# SÕLTUMATU VANDEAUDIITORI ARUANNE

Sihtasutus Jõhvi Haigla nõukogule

Oleme auditeerinud Sihtasutus Jõhvi Haigla raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2011, kasumiaruannet, omakapitali muutuste aruannet ja rahavoogude aruannet eeltoodud kuupäeval lõppenud majandusaasta kohta, aastaaruande koostamisel kasutatud oluliste arvestuspõhimõtete kokkuvõtet ning muid selgitavaid lisaasid. Auditeeritud raamatupidamise aastaaruanne, mis on toodud lehekülgedel 7 kuni 22, on kaasatud käesolevale aruandele.

## Juhtkonna kohustus raamatupidamisaruannete osas

Juhtkond vastutab raamatupidamise aastaaruande koostamise ja õiglase esitamise eest kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga ning sellise sisekontrolli eest, mida juhtkond peab vajalikuks, et võimaldada pettusest või veast tuleneva olulise väärkajastamiseta raamatupidamise aastaaruande koostamist.

## Vandeaudiitori kohustus

Meie kohustuseks on avaldada oma auditi põhjal arvamust selle raamatupidamise aastaaruande kohta. Viisime oma auditi läbi kooskõlas rahvusvaheliste auditeerimisstandarditega (Eesti). Nende standardite kohaselt on nõutav, et oleme kooskõlas eetikanõuetega ning planeerime ja viime auditi läbi omandamaks põhjendatud kindluse selle kohta, kas raamatupidamise aastaaruanne on olulise väärkajastamiseta.

Audit hõlmab raamatupidamise aastaaruandes esitatud arvnahtajate ja avalikustatud informatsiooni kohta auditi tõendusmaterjali hankimiseks vajalike protseduuride läbiviimist. Valitud protseduurid sõltuvad vandeaudiitori otsustustest, sealhulgas hinnangust riskidele, et raamatupidamise aastaaruanne võib sisaldada pettustest või vigadest tulenevaid olulisi väärkajastamisi. Nende riskihinnangute tegemisel võtab vandeaudiitor arvesse sisekontrolli, mis on relevantne majandusüksuse raamatupidamise aastaaruande koostamisel ja õiglasel kajastamisel, kavandamaks antud tingimustes asjakohaseid auditiprotseduure, kuid mitte arvamuse avaldamise eesmärgil majandusüksuse sisekontrolli tulemuslikkuse kohta. Audit hõlmab samuti juhtkonna poolt kasutatud arvestuspoliitika asjakohasuse ja tehtud arvestushinnangute põhjendatuse ning ka raamatupidamise aastaaruande üldise esitusviisi hindamist.

Usume, et auditi tõendusmaterjal, mille oleme hankinud, on piisav ja asjakohane aluse andmiseks meie auditiarvamusele.

## Märkusega arvamuse alus

Meid määrati Sihtasutuse Jõhvi Haigla audiitoriteks 15.06.2012.a. Sihtasutuse Jõhvi Haigla 2010.majandusaasta raamatupidamise aruande auditeeris teine audiitor. Me ei olnud võimelised rakendama muid alternatiivseid auditiprotseduure, et saavutada rahuolu bilansis seisuga 31.detsembri 2010.a kajastatud saldode õigsuse kohta. Kuna bilansi algsaldod kasutatakse finantstulemuse ja rahavoogude kindlaksmääramisel, ei olnud me võimelised määrama kindlaks, kas korrigeerimised on vajalikud aruandeaasta tulemi osas tulemiaruanes ja äri-, investeerimis- ja finantseerimistegevusest saadud neto rahavoogude osas rahavoogude aruandes.

## Märkusega arvamus

Meie arvates, välja arvatud lõigus „Märkusega arvamuse alus“ kirjeldatud asjaolude võimalikud mõjud, kajastab kaasatud raamatupidamise aastaaruanne olulises osas õiglaselt Sihtasutus Jõhvi Haigla finantsseisundit seisuga 31.12.2011 ning sellel kuupäeval lõppenud majandusaasta finantstulemust ja rahavoogusid kooskõlas Eesti hea raamatupidamistavaga.

/digitaalselt allkirjastatud/

Juri Nedaškovski

Vandeaudiitori number 86

Audest Audiitorteenuste OÜ

Audiitorettevõtja tegevusloa number 21

Rakvere tn.5a, Jõhvi 41531, Jõhvi vald

01.08.2012

## Audiitorite digitaalallkirjad

Sihtasutus Jõhvi Haigla (registrikood: 90003522) 01.01.2011 - 31.12.2011 majandusaasta aruandele lisatud audiitori aruande on digitaalselt allkirjastanud:

| Allkirjastaja nimi | Allkirjastaja roll | Allkirja andmise aeg |
|--------------------|--------------------|----------------------|
| JURI NEDAŠKOVSKI   | Vandeaudiitor      | 01.08.2012           |

## Tegevusalad

| Tegevusala                                                | EMTAK kood | Põhitegevusala |
|-----------------------------------------------------------|------------|----------------|
| Hooldusraviasutuste tegevus                               | 87101      | Jah            |
| Enda või renditud kinnisvara üürileandmine ja käitus      | 68201      | Ei             |
| Vanurite ja puuetega inimeste hoolekandetasutuste tegevus | 87301      | Ei             |

## Sidevahendid

| Liik              | Sisu                |
|-------------------|---------------------|
| Telefon           | +372 3331116        |
| Telefon           | +372 3331115        |
| Mobiiltelefon     | +372 5289364        |
| E-posti aadress   | tiu.sepp@corrigo.ee |
| Veebilehe aadress | www.corrigo.ee      |